TFA Anl. Nr. 30.5020 2009 12 04 14:48 Uhr Page 1
Machine Translated by Google

VIZIJA –
Digitales Fenster-Thermo-Hygrmeter

Funkcijos:

- Klares funktionales dizainas
- Bequemes Ablesen der Außentemperatur und der Luftfeuchtigkeit von Innen
- Maxima- und Minimatemperatur mit automatischer Rückstellung
- Leicht zu befestigen, zum Fensterputzen abnehmbar
- Wetterfest

Įtraukimas:

Befestigen Sie den Halter mit beiliegender Selbstklebefolie außen am Fenster. Fensterscheibe bitte vorher reinigen! Das Gerät lässt sich nun ganz einfach ein-und aushängen.

Achtung:

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung: Diese verfälscht die angezeigten Werte und kann dazu führen, dass bei extrem hohen Temperaturen das Display beschädigt wird oder bei dauerhafter Sonneneinstrahlung die Flüssigkristalle ausklaidytų.

Zur Verbesserung des UV- und Regenschutzes und zur besseren Ablesbarkeit des Displays speziell bei Dunkelheit liegt eine Kunststoffscheibe bei. Wir empfehlen die Anbringung insbesondere, wenn der Standort Ihres Vision auf der Wetterseite liegt oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Die Scheibe kann einfach hinter das Display in die dafür vorgesehenen Öffnun-gen gesteckt werden.

Vorsicht: Das Display ist empfindlich! Beim Entfernen der Scheibe oder beim Ablösen des Gerätes vom Halter das Display nicht knicken oder daran ziehen.

Privalumas:

Entfernen Sie den Halter. Baterijos įkrovimo ir entuziastingumo stulpelis yra akumuliatoriaus įkrovos jungiklis. Das Gerät ist jetzt naudojimosi teisė.

Das obere Display zeigt Ihnen die aktuelle Temperatur und die Höchst- und Tiefsttemperatur und das untere Display die Luftfeuchtigkeit an.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung:
Aufgrund der Wärmeabstrahlung (je nach Isolierung) bzw. der geschützten Lage Ihres Fensters kann die auf Ihrem Vision angezeigte Temperatur höher sein als die Außentemperatur in freier, ungeschützter Lage direkt über dem Bodenas.

Höchst- und Tiefsttemperatura:

- Die Maxima- und Minimawerte werden automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens ir die Tiefsttemperatur um 20 Uhr lenkia. Dafür müssen Sie die die aktuelle Uhrzeit instellen:

Laiko intervalo nustatymas:

- Durch Drücken des MODE-Knopfes gelangen Sie in den Einstellmodus. Stel-len Sie mit dem „+"- Knopf die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnell-durchlauf halten Sie den Knopf gedrückt.
- Drücken Sie nochmals den MODE-Knopf und stellen Sie auf gleiche Weise tos minutės.
- Durch Drücken der MODE-Knopf kehren Sie in den Normalmodus zurück.

Baterijos įdėklas:

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die 1,5 V AAA Batterie.
- Verwenden Sie šarminė baterija. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausge-tauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Baterija enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufe-nen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung:
Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmun-gen ab.

Įrenginys:

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Apsauginės priemonės iš.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Gerät nicht einwandfrei funk-tioniert.

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Vaikai auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Infor-mation geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benach-turi būti užtikrintas pakankamas atsparumas.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

Technische Data:

Messbereich Temperatūra: -25°C...70°C
Temperatūra: 0°C...+50°C ±1°C, ansonsten 1,5°C
Pralaidumas: 0,1°C
Oro aprėptis: 30 %...80 %
Tikrasis pasipriešinimas: ±5%

Baterija: 1,5 V AAA baterija

VIZIJA –
Skaitmeninis langų termo-higrometras

Savybės:

- Aiškus funkcionalus dizainas
- Lengvas lauko temperatūros ir drėgmės nuskaitymas iš vidaus
- Maksimali ir minimali temperatūra su automatiniu atstatymu
- Lengvai pritvirtinamas, išardomas langų valymui
- Atsparus oro sąlygoms

Įrengimas:

Pritvirtinkite laikiklį pridėtu lipduku prie lango išorės. Nuvalykite prieš tai lango stiklą. Dabar galite pakabinti ir nuimti prietaisą labai lengvai.

Dėmesio:

Venkite tiesioginių saulės spindulių: jie iškreipia rodomas vertes! Labai aukšta temperatūra gali pažeisti ekraną. Nuolatiniai saulės spinduliai gali išblukinti skystųjų kristalų.

Siekiant pagerinti apsaugą nuo UV spindulių ir lietaus bei ekrano aiškumą, ypač tamsoje, pridedama plastikinė plokštelė. Rekomenduojame ją naudoti ypač tada, kai „Vision" yra atviroje oro pusėje arba veikiamas stiprios saulės šviesos. spinduliuotės. Tiesiog įdėkite plokštelę į tam skirtus plyšius už ekrano.

Dėmesio! Ekranas yra trapus! Nuimdami plokštelę, netraukite ir nelenkite jos. arba išmontuojant instrumentą.

Naudojimas:

Nuimkite laikiklį.

Atsuktuvu atidarykite baterijų skyrių ir nuimkite baterijų izoliacinę juostelę. Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Viršutiniame ekrane rodoma dabartinė temperatūra, maksimali ir minimali temperatūros, o apatiniame – santykinė drėgmė.

Svarbi naudojimo pastaba: Dėl šilumos išsiskyrimo (priklausomai nuo izoliacijos) ir apsaugotos vietos jūsų langas, gali būti, kad jūsų „Vision" ekrane rodoma temperatūra yra aukštesnė nei lauko temperatūra laisvoje, neapsaugotoje vietoje tiesiai virš žemė.

MAKSIMALI/MINIMALI temperatūra:

- Maksimali temperatūra automatiškai atnaujinama 8:00 val., o minimali – temperatūra 20:00 val. Todėl reikia nustatyti dabartinį laiką.

Laiko nustatymas:

- Paspauskite mygtuką MODE, kad įjungtumėte nustatymo režimą. Nustatykite valandas paspausdami „+" mygtukas. Laikykite nuspaustą ir paspauskite mygtuką, kad skaičiuotumėte greičiau.
- Dar kartą paspauskite mygtuką MODE, kad nustatytumėte minutes tokiu pačiu būdu.
- Norėdami grįžti į įprastą režimą, dar kartą paspauskite mygtuką MODE.

Baterijos keitimas:

- Pakeiskite bateriją, kai ekranas susilpnėja.
- Įdėkite bateriją (1,5 V AAA), laikydamiesi teisingo poliškumo.
- Išsikrovusias baterijas reikia greitai pakeisti, kad išvengtumėte žalos, kurią gali sukelti Baterijoje gali būti nuotėkio. Baterijose yra kenksmingų rūgščių. Dėvėkite apsauginius akinius. ir mūvėkite pirštines, kai tvarkote su ištekėjusiomis baterijomis.

Dėmesio:
Prašome neišmesti senų elektroninių prietaisų ir išsikrovusių baterijų į buitines atliekas. Norėdami apsaugoti aplinką, nuneškite jas į savo parduotuvę arba į atitinkamas surinkimo vietas pagal nacionalinius ar vietos reglamentus.

Priežiūra:

- Laikykite instrumentą sausoje vietoje.
- Saugokite instrumentą nuo ekstremalių temperatūrų, vibracijos ar smūgių.
- Valykite minkštu drėgnu skudurėliu. Nenaudokite tirpiklių ar įbrėžimų priemonių.
- Jei prietaisas neveikia tinkamai, pakeiskite bateriją.

Paskirtis, garantijos išimtys, saugos informacija:

- Šis produktas nėra žaislas. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Produktas nėra skirtas naudoti mediciniiniais tikslais ar viešajai informacijai. bet skirtas tik naudojimui namuose.
- Šio gaminio specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.
- Jokia šio vadovo dalis negali būti atgaminta be raštiško TFA sutikimo Dostmannas.
- Netinkamas korpuso naudojimas arba neleistinas jo atidarymas reikš karo nuostolių tvankus.

Specifikacija:

Matavimo diapazono temperatūra: Nuo -25 °C iki +70 °C
Tikslumas: ±1,0 °C esant 0 °C...+50 °C, kitais atvejais ±1,5 °C
Rezoliucija: 0,1 °C
Drėgmė: 30 %...80 %
Tikslumas: ±5%

Baterija: 1,5 volto AAA baterija

VIZIJA –
Thermo-hygromètre de fenêtre digital

Funkcijos:

- Dizainas clair et fonctionnel
- Paprasta paskaita de la température et humidité extérieure à l'intérieure
- Temperature maxima et minimima avec reactualization automatique
- Lengvas surinkimas, démontable pour la nettoyage de fenêtre
- Atsparūs aux intempéries

Fiksacija:

Fixer le support de l'appareil à l'extérieur de la fenêtre à l'aide d'une adhésive. Veuillez nettoyer la fenêtre en avance. L'appareil peut être accroché et décro-ché facilement.

Dėmesio:

Évitez l'ensoleillement direct, il fausse les valeurs indiquées. Par cela durant des temperatures extrêmement hautes l'affichage peut être endommagé ou les cristaux liquides peuvent décolorer à cēlonis d'un ensoleillement permanent.

Pour Améliorer la protection contre les UV et les intempéries, et pour une meilleure lisibilité de l'écran, en particulier dans l'obscurité, nous avons joint une plaque en matière synthetique. Nous en recommandons l'emploi, en parti-culier lorsque l'emplacement de votre Vision est tourné vers le côté intempéries ou se trouve exposé à un fort rayonnement solaire. Il suffit simplement de glisser cette plaque derrière l'écran, dans les ouvertures prieš tai daro poveikį.

Dėmesio: l'écran est très sensible! Ne pas plier ou tirer sur l'écran lors du retrait de la plaque ou lors de l'Extraction de l'appareil hors de son support.

Operacija:

Enlever le support. Ouvrir le compartment de la pile. Enlever la bande d´interruption de la pile. L´instrument est Maintenant prêt à fonctionner. L'affichage supérieur vous indique la température momentanée, la tempéra-ture maximale et minimale et l'affichage inférieur l'humidité momentanée.

Pastaba dėl darbo:
En raison de la dissipation thermique (en dépendance de l'isolation) respekti-vement la position protegée de votre fenêtre la température indiquée sur votre Vision peut être plus élevée que la température extérieure en position libre et dégagée directement au-dessus du sol.

Maksimali ir minimali temperatūra:

- Les valeurs maximales et minimales sont mises en arrière automatiquement: la température maximale à 8 le matin et la température minimale à 8 le soir. Pour cela il faut ajuster l'heure actuelle.

Laiko reguliavimas:

- Appuyez sur la touche MODE po atvykimo ar režimo. Vous pouvez donner l'heure avec la touche "+". Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Paspauskite mygtuką encore une fois la touche MODE, leiskite mygtukais paleisti minutes manieras.
- Spauskite palietus MODE ir troisième fois le mode mode normal apparaît.

Baterijos keitimas:

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage deviant faible.
- Įdėtas akumuliatorius (1,5 V AAA), polarité +/- comme illustrée.
- Galimas greitas akumuliatoriaus keitimas ir greitas pakeitimas, afin d'éviter une fuite des baterijas. Les baterijas contiennent des acides nocifs užpilkite la santé. Pour manipuler des baterijas qui ont coulé, utiliser des gants specialus adaptés et porter des lunettes de protection!

Dėmesio:
Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Įėjimas:

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures Extêmes, vibrations ou šokoladai.
- Pour le nettoyage, naudokite un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissol-abrazyvinių medžiagų ar medžiagų!
- Veuillez échanger la batterie si l'appareil ne fonctionne pas bien.

Tinkamas naudojimas, atsakomybės išskyrimas, saugos instrukcijos:

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'informa-tion Publique, il doit servir unikalumas à un usage privé.
- Veuillez échanger la batterie si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés išskirtinis-ment avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation, non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil pro-voque la perte de la garantie.

Specifikacijos:

Matuojamo paplūdimio temperatūra: -25°C....70°C
Tikslumas: ±1,0°C à 0°C...+50°C, en plius ±1,5°C
Rezoliucija: 0,1 °C
Drėgmė: 30 %...80 %
Tikslumas: ±5%

Krūva: 1,5 V AAA baterija

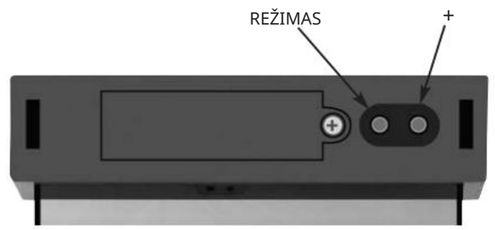
Naudojimo instrukcija
Naudojimo instrukcijos
Gebruiksaanwijzing
Instrukcijos manevravimui
Darbo režimas
Istruzioni



RoHS

Kat. Nr. 30.5020

VIZIJA
Digitales Fenster-Thermo-Hygrmeter
Skaitmeninis langų termo-higrometras
Thermo-hygromètre de fenêtre digital
Termo-igrometro da finestra digitale
Skaitmeninis „Venster" termo-higrometras
Termo-Higrómetro de ventana digital



Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler arba vietinis imunitetas.

Dėmesio: Prašome neišmesti senų elektroninių prietaisų ir tuščių Baterijas išmeskite į buitines atliekas. Norėdami apsaugoti aplinką, nuneškite jas į jūsų mažmeninės prekybos parduotuvėje arba atitinkamose surinkimo vietose pagal nacionalinius arba vietiniai reglamentai.

Dėmesio: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Dėmesio: batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovran-no essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegoid. Breng ze naar de inzamelplaatsen iš bij uw detalus sąrašas naar de darvoor bestemde containers volgens de nationale of vietiniai apribojimai.

Atención: No padangos el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o vietinis.

TFA Anl. Nr. 30.5020 2009 12 04 14:48 Uhr Page 2
Machine Translated by Google

VIZIJA –
Termo-igrometro da finestra digitale

Pramoga:

• Dizainas chiaro ir funzionale •
Lettura della temperatura e midità esterna dall'ambiente interno • Temperatura
Masma e Minima concellazione automata • Montaggio simple, levabile per la
pulizia del Vetro • Resistente all intemperie

Taikymas: Fissare

il supporto all'esterno della finestra con la pellicola autoadesiva acclusa, dopo aver provveduto a pulire il vetro. Lo strumento si può ora appendere e sganciare molto facilmente.

Attenzione:

Evitate l'irradiazione diretta del sole che può falsificare i valori visualizzati e cau-sare danni al display in caso di temperatūra estremamente elevate. Oltre a ciò, l'esposizione duratura alla luce diretta del sole può far sbiadire i cristalli liquidi.

Per migliorare la protezione rispetto alla pioggia e ai raggi ultravioletti e la leggi-bilità del display, specialmente in caso di buio, viene fornita una lastra in plasti-ca. Consigliamo l'installazione di tale lastra specialmente quando il Vision è col-locato sul lato esposto agli agenti atmosferici oppure a forte irradiazione solare. È possibile introdurre facilmente la lastra nelle apposite fessure poste dietro al display.

Dėmesio: Il display è delicato! In caso di rimozione della lastra o di distacco del apparecchio dal supporto, non piegare né tirare il display stesso.

Naudojimas:

Rimuovere il supporto.
Aprire il vano batteria con un cacciavite. Togliere la striscia d´interruzione dalla batteria.
L'apparecchio è pronto per l'uso.
Il display superiore indica la temperatura attuale, la temperatura massima e minimuma, il display inferiore indica l'umidità attuale.
Informazioni svarbu per l'utilizzo: In base
all'irraggiamento di calore (a seconda dell'isolamento) e alla posizione riparata della finestra, la temperatura visualizzata sul termometro da finestra Vision può essere superiore alla temperatura esterna misurata in suolorezimente.

Temperatūra didžiausia ir minimali: • La
temperatura massima viene aggiornata automatamente all ore 8:00 e la minimuma all ore 20:00, pertanto è necessario impostare l'orologio.

Impostazione dell'ora: •
Premere il tasto MODE per passare alla modalità di impostazione. Regolare l'ora con il tasto "+". Tenere premuti i tasti per accelerare la selzione. • Premere di nuovo il tasto MODE e immertere i minut nello stesso modo. • Išsamus režimas, kurį galima naudoti naudojant impostazione.

Sostituzione della batteria: •
Cambiare la batteria se la visualizzazione diventano più debole. • Batteria (1,5 V AAA) įtampa į kortuotą polaritą. • Sostituire le batterie quasi scariche al più
presto possibile, allo scopo di evi-tare che si scrichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione: Le
batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smal-tite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il ricosaliion vijogent informi naitizion.

Manutenzione: •
Collocare l'apparecchio in luogo asciutto. • Evitare di
posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni ea urti. • Quando si pulisce
l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.
• Cambiare la batteria se l'apparecchio non funziona perfettamente.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza: • L'apparecchio non
è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini. • Questo apparecchio non è adatto
a scopi medici né per informazioni al pub-blico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato. • Le Technicale di questo prodotto possono cambiare
senza preavviso. • È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse
senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. • Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stes-so comporta la
perdita della garanzia.

Specifinė technika:
Aplaidumo ambicijos:

Temperatūra:	-25°C ... 70°C
Tikslumas:	±1,0°C iki 0°C...+50°C, altrimenti ±1,5°C 0,1°C
Tirpalas:	
Drėgmė:	30%...80% ±
Tikslumas:	5%

Baterija: 1,5 V AAA baterija

VIZIJA –
Skaitmeninis „Venster“ termo-higrometras

Funkcijos:

• Duidelijk funkcinis dizainas •
Gemakkelijk aflezen van de buitentemp en luchtvochtigheid van binnenas
• Maksimali minimali temperatūra pasiekta automatische reset • Eenvoudig
te bevestigen, afneembaar om de ramen te lappen • Weerbestendig

Plaatsing:

Bevestig de houder met de bijgevoegde zelfklevende folie buiten op het raam.
Daarvoor moet u de ramen lappen. Het apparaat kan nu heel eenvoudig worden aangehaakt of uitgehaakt.

Opgelet:
ermijd directe zonnestraling: zij vervalst de getoonde waarden en kan bij extreem hoge temperaturen schade aan het display veroorzaken of bij lang-durige zonnestraling de vloeistofkristallen laten verbleken.

Om de bescherming tegen uv en regen en vooral ook in het donker de lees-baarheid van het display te verbeteren wordt een kunststofplaat meegeleverd.
Wij raden u aan de kunststofplaat te monteren wanneer uw Vision aan de regen-en windzijde yra aangebracht of aan sterke zonnestraling wordt blootgesteld.
U kunt de plaat heel eenvoudig in de voorziene openingen achter het display bevestigen.

Opgelet: Wees voorzichtig met het gevoelig display! Niet knikken en er ook niet aan trekken terwijl u de plaat verwijdert of het apparaat uit de houder los maakt.

Valymas: Hako
apsauga.
Atidarykite batterijhouder met een schroevendraaier. Verwijder de izolatiestrook van de batterij.
Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
De bovenste display geeft u de actuele temperatuur, de hoogste temperatuur en de laagste temperatuur en de onderste display de actuele luchtvochtigheid
aan.

Belangrijke wenk voor het gebruik: Omwille
van de warmte-uitstraling (afhankelijk van de izolatie) of van de beschutte plaats van uw venster kan de op uw Vision aangeduide temperatuur hoger liggen dan de buitentemperatur op een vrije deplaats, onbeschuventte deplaats direct.

Maksimali minimali temperatūra: • De maximum
en de minimiwaarden worden automatisch gereset:
De grenstemperatuur om 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur om 20 uur 's avonds.
Daarvoor moet u de actuele tijd instellen:

Actuele tijd instellen: • Druk
op de MODE toets om in de instelmodus te komen. Met de „+“-toets kunt u de gewenste uren instellen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.

• Vervolgens op de MODE toets drukken en op dezelfde wijze de minuten invoeren.
• Druk op de MODE toets om de instelmodus te verlaten.

Batterijwissel: •
Vervang de batterij als het display zwakker wordt. • Plaats die
batterij (1,5 V AAA) +/- pool zoals afgebeeld. • Zwakke batterijen
moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezond-heid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Opgelet:
Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Instandhouding: •
Bewaar het apparaat op een droge plaats. • Stel het
apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken kraujo.
• Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! • Functioneert het
apparaat niet right, vervang de batterij.

Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid: • Het apparaat
is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kin-deren.
• Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik. • De technische gegevens
van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informacija apie palankią padėtį.
• Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
• Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat Heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Technische gegevens:
Meetgebied Temperatuur: -25 °C ... 70 °C Tikslumas: ±1,0 °C iki 0 °C...+50 °C, ramybės būsenoje ±1,5 °C 0,1 °C Skiriamoji geba: Saugumo
30%...80% lygis:
Tikslumas: ±5%

Baterija: 1,5 V AAA baterija

VIZIJA –
Termo-Higrómetro de ventana digital

Funkcija:

• Diseño funcional claro •
Lectura comoda de la temperatura y humedad exterior desde el interior • Temperatura máxima y mínima con reposición automática • De sujeción fácil, extraíble
para limpiar ventanas • Resistente a la intemperie

Kolokacija:

Sujete el soporte en la ventana en el exterior con la lámina autoadhesiva adjun-tada. El aparato puede colgarse y descolgarse fácilmente.

Dėmesio:

Evite las radiaciones solares directas. Estas falsean los valores mostrados y puede conllevar que con temperaturas extremadamente altas, se dañe el dis-play o bien con radiación solar continua pierdan los cristales líquidos su color.

Para mejorar la protección de UV y de lluvia, así como la legibilidad del display en especial al anochecer, se le adjunta un disco de plástico. Le recomendamos que lo coloque sobretodo si la ubicación de su Vision es el lado de barlovento o está expuesto a una intensa radiación solar.

El disco puede introducirse en la parte posterior del display a través de los hue-cos previstos.

Atsargumo priemonės: ekranas yra protingas! Al pensionar el disco o bien al soltar el aparato del gancho deberá prestar atención de no tirar del display ni de doblarlo!

Manejo:

Išeikite į pensiją.
Abra la tapa de la pila con un destornillador. Gana la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display. Ahora el aparato está dispues-to para el funcionamiento.

El display superior le indica la temperatura fact, la temperatura máxima y mínima y el display inferior la humedad fact.

Indicación importante acerca de su uso: Debido a la
radiación térmica (según aislamiento) o bien de la posición prote-gida de su ventana, la temperatura mostrada por su Vision puede ser superior a la temperatura exterior real a la intemperie en posición sobproteg elidación.

Temperaturas máximas y mínimas: • Los
valores máximos y mínimos se reponen automaticamente: La tempera-tura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá ajustar el horario fact:

Ajustar el horario: •
Pulse la tecla MODE para llegar al modo de ajuste. • Con la tecla
"+" usted podrá ajustar las horas. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente. • Seguidamente pulse la tecla MODE e
introduzca de la misma manera los minučių.
• Pulse la tecla MODE para salir del modo de ajuste.

Cambio de la pila: •
Cambio la pila cuando la visualización se hace más débil. • Inserte la pila
(1,5 V AAA), +/- con la polaridad tal como viene representada. • Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención: No
padangos el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposí-telas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reci-claje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Išlaikymas:

• Almacene el aparato en un lugar seco. • No
exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas. • Limpie el aparato con un trapo suave, lieramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente! • Si el aparato no funciona correctamente,
cambie la pila.

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad: • Este aparato no
es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños. • Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública,
sino que está destinado para uso privado.
• Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso. • Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
• El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdi-da de la garantía.

Techninės charakteristikos:

Campo de medida Temperatūra: -25°C.... + 70 °C Tikslumas:
±1,0 °C nuo 0 °C...+50 °C si ne ±1,5 °C Skiriamoji geba: 0,1 °C
Humedad: 30%..80%
Tikslumas: ±5%

Pjūklas: 1,5 V AAA baterija

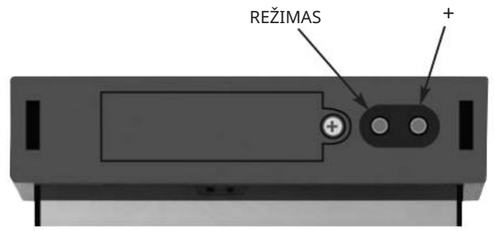
Naudojimo instrukcija
Naudojimo instrukcijos
Gebruiksaanwijzing
Instrukcijos manevravimui
Darbo režimas
Istruzioni



RoHS

Kat. Nr. 30.5020

VIZIJA
Digitales Fenster-Thermo-Hygrmeter
Skaitmeninis langų termo-higrometras
Thermo-hygromètre de fenêtre digital
Termo-igrometro da finestra digitale
Skaitmeninis „Venster“ termo-higrometras
Termo-Higrómetro de ventana digital



Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Dėmesio: Prašome neišmesti senų elektroninių prietaisų ir išsikrovusių baterijų į buitines atliekas. Kad apsaugotumėte aplinką, nuneškite juos į parduotuvę arba į atitinkamas surinkimo vietas pagal nacionalinius ar vietinius reikalavimus.

Dèmesio: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovran-no essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il ricicaliion in vipososàizàilionigenti natizà.

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Atención: No padangos el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica.
Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.